

RETEVIS

RB91

LORA Repeater Operation Manual

Contents

warn	-----01
Charging precautions	-----01
Familiar with Two ways Radio	-----01
Charging mode	-----02
Function operation	-----02
Factory settings	-----03
Notice	-----04
Guarantee	-----31
EN(01-05)	
DE(06-10)	
FR(11-15)	
IT(16-20)	
ES(21-25)	
RU(26-30)	

EU Importer

Name: Germany Retevis Technology GmbH

Address: Uetzenacker 29,38176 wendeburg

warn:

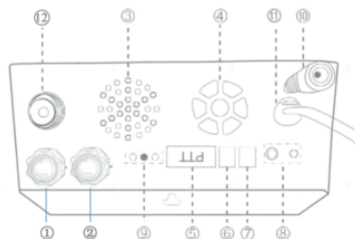
Please read this manual carefully before using this repeater.

1. It is strictly forbidden for the repeater to start working without installing an antenna.
2. Please do not charge this repeater in areas that are flammable, explosive and where radio communication is prohibited (such as gas stations, gas stations, airports, etc.).
3. Please do not operate this repeater without a license in areas prohibited by government laws.
4. Please ensure that the repeater is protected from sunlight and avoid placing it near any heating equipment.
5. Please ensure that the repeater avoids any dusty, damp and splashing places, and place it near any heating equipment.
6. The AC power supply of this repeater is AC100V-AC240V. Do not plug in beyond the specified voltage range.
7. If the repeater smells odor or smoke, please unplug the AC power supply immediately and contact your nearest dealer.
8. The maintenance work of this repeater is carried out by professional technicians, and self-disassembly is strictly prohibited.

Charging precautions:

1. Please use the external 12V solar power supplied by this model for charging.
2. When using solar power for backup charging, it is recommended to plug in the battery for a long time.
3. In order to obtain the best battery performance, please charge it for at least 15 hours for the first time or use it with power for a long time.
4. Do not connect the AC power supply to a voltage other than AC100V-AC240V for charging, otherwise it will cause damage to the charger and battery pack of the machine.
5. There is a battery pack inside this repeater. After it is fully charged, it should be placed or installed in a cool, dry place. Do not approach fire sources or expose to sunlight, otherwise there may be safety hazards.
6. During the charging process, the battery pack will generate slight heat, which is normal.

Familiar with Two ways Radio



- 1、 Switch/Volume
- 2、 Channel switch
- 3、 Speaker
- 4、 Fan
- 5、 PTT key
- 6、 PF1 key (short press: channel broadcast/long press: prompt tone switch)
- 7、 PF2 key (short press: battery broadcast/long press: relay switch)
- 8、 External TK headset/program-ming interface
- 9、 Power indicator/charging indicator light
- 10、 External 12V solar power
- 11、 Mains power socket
- 12、 Antenna interface.

Serial number	name	purpose	Serial number	Name	purpose
1	Antenna	Transmit and receive wireless signals	8	PF1 key	Short press: channel broadcast Long press: prompt tone switch
2	Indicator light	Indicate working status	9	PF2 key	Short press: battery broadcast Long press: relay switch
3	Channel switch	Channel adjustment: 1-16H	10	TK headphone interface	headphone/read and write frequency
4	Power switch	Power switch/Volume adjustment	11	Mains AC power supply	AC power charging
5	speaker	voice output	12	External 12V solar power	solar charging
6	Mic	Voice input	13	Power on indicator light	The green light comes on when you turn it on, and turns off after a while.
7	PTT	intercom transmission			

Charging mode:

- 1、When the repeater is plugged into the AC mains for charging, the power indicator light and charging indicator light up red to indicate charging, and green light up indicates the battery is fully charged.
- 2、The repeater station is connected to the solar 12V charging board. At this time, the solar charging indicator lights up red to indicate that it is charging.

Function operation

1 Function usage and operation

1.1 Switching on and off the machine

Rotate the volume switch potentiometer clockwise and hear a "click" to indicate that the power is on. Rotate the volume switch potentiometer counterclockwise and hear a "click" to indicate that the power is off.

1.2 Reading and writing frequency

Read and write frequencies through the headphone jack.

1.3 Channel selection

In standby mode, adjust the channel switch: 1→16 channel; if you turn on the voice reporting function of this unit, this unit will use voice to announce the current corresponding channel.

1.4 Chinese and English voice channel reporting

Supports English voice channel reporting.

1.5 Low battery voice prompt

When the power supply voltage of the repeater is less than 6.2V, the voice prompts "charge the battery", indicating that the power supply voltage is lower than the working voltage. Please charge the repeater.

1.6 Broadcast channel function

Short press the PF1 key to broadcast the current channel.

1.7 Transmission tone function

Press and hold the PF1 button for three seconds to turn on or off the transmitting beep function. When the transmitting beep is turned on, it will prompt "Beep on", and when the transmitting beep is turned off, it will prompt "Beep off".

1.8 Battery reporting function

Short press the PF2 button to broadcast the current battery level. There are three prompts: high battery (Battery High), medium battery (Battery Medium), and low battery (Battery Low).

1.9 Relay switch

Press and hold the PF2 button for three seconds to turn on or off the relay function. When the relay is turned on, it will prompt "Relay on", and when the relay is turned off, it will prompt "Relay off".

Factory settings

CH NO.	Frequency (MHz)	Type	Power
1	433.000	Full	High
2	433.200	Full	High
3	433.400	Full	High
4	433.600	Full	High
5	433.800	Full	High
6	434.000	Full	High
7	434.200	Full	High
8	434.400	Full	High
9	434.600	Full	High
10	434.800	Full	High
11	435.000	Full	High
12	435.200	Full	High
13	435.400	Full	High
14	435.600	Full	High
15	435.800	Full	High
16	436.000	Full	High

Notice

RF ENERGY EXPOSURE AND PRODUCT SAFETY GUIDE FOR TWO-WAY RADIOS

User instructions should accompany the device when transferred to other users.

Unauthorized modification and adjustment

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance may void the user's authority granted by the local government radio management departments to operate this radio and should not be made. To comply with the corresponding requirements, transmitter adjustments should be made only by or under the supervision of a person certified as technically qualified to perform transmitter maintenance and repairs in the private land mobile and fixed services as certified by an organization representative of the user of those services. Replacement of any transmitter component (crystal, semiconductor, etc.) not authorized by the local government radio management departments equipment authorization for this radio could violate the rules.

Radio License

Governments keep the radios in classification. Two-way radios are only operated on authorized radio frequencies that are regulated by the local radio management departments (such as FCC, ISCED, OFCOM, ANFR, BFTK, Bundesnetzagentur, and so on.). The detailed classification and the use of your two-way radios, please contact the local government radio management departments. Use of this radio outside the country where it was intended to be distributed is subject to government regulations and may be prohibited.

FCC Requirements

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference. (Licensed radios are applicable);

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

CE Requirements:

- (Simple EU declaration of conformity) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. declares that the radio equipment type is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of RED Directive 2014/53/EU and the ROHS Directive 2011/65/EU and the WEEE Directive 2012/19/EU; the full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.retevis.com.

- Restriction on putting into service

This product may be used in following countries and regions, including: Belgium (BE), Bulgaria (BG), Czech Republic (CZ), Denmark (DK), Germany (DE), Estonia (EE), Ireland (IE), Greece (EL), Spain (ES), France (FR), Croatia (HR), Italy (IT), Cyprus (CY), Latvia (LV), Lithuania (LT), Luxembourg (LU), Hungary (HU), Malta (MT), Netherlands (NL), Austria (AT), Poland (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Slovakia (SK), Finland (FI), Sweden (SE) and United Kingdom (UK).

For the intended country of use, please refer to the package.

- This radio equipment contains frequency bands that are subject to licensing procedures before it is allowed to be operated. Please make sure you have a valid radio license or radio operator permit before use.

Disposal

The crossed-out wheeled-bin symbol on your product, literature, or packaging reminds you that all electrical and electronic products, batteries, or accumulators must be taken to designated collection locations at the end of their working life. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste. Dispose of them according to the laws and rules in your area.



RF Safety

This two-way radio uses electromagnetic energy in the radio frequency (RF) spectrum to provide communications between two or more users over a distance. RF energy, which when used improperly, can cause biological damage. Please refer to the following websites for more information on what RF energy exposure is and how to control your exposure to assure compliance with established RF exposure limits: <http://www-wwhow.int/en/>

Keeping the radio at a proper distance is important as RF exposure decreases with increasing distance from the proper antenna. A proper antenna is an antenna supplied with this radio by the manufacturer or specifically authorized by the local authority for use with this radio. This radio can only be operated by use of an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter under regulations and rules. This transmitter must operate with the antenna(s) documented and in Push-to-Talk and body-worn

configurations as documented. Using authorized accessories is important because the use of Non-Retevis accessories may result in exposure levels, which exceed the IEEE/ICNIRP RF exposure limits.

Transmit no more than the rated duty factor 50% of the time. Transmitting necessary information or less, is important because the radio generates measurable RF energy exposure only when transmitting in terms of measuring for standards compliance. For users who wish to further reduce their exposure, some effective measures to reduce RF exposure include:

- Reduce the amount of time spent using your wireless device.
 - Increase the distance between wireless devices and your body.
 - This radio is designed for and classified as "Occupational/Controlled Use Only". Occupational/Controlled environments are defined as locations where there is exposure that may be incurred by people who are aware of the potential of exposure, for example, as a result of employment or occupation. It means a radio must be used only by individuals aware of the hazards, and the ways to minimize such hazards;
- Not intended for use in a General population/uncontrolled environment.

RF Safety distance

Speak directly into the microphone. During operation, the separation distance(XX m) between the user and the antenna subject to actual regulations. This separation distance will ensure that there is sufficient distance from a properly installed externally-mounted antenna to satisfy the RF exposure requirements. Transmit only when people are the recommended minimum lateral distance away from a properly installed externally mounted antenna according to installation instructions.

- Batteries shall be charged at 10°C~40°C environment temperature specified. If the environment temperature is lower than 0°C, the charge shall be prohibited.
- Rechargeable batteries are only to be charged by adults or by children at least 8 years old under adult supervision.
- The plug of the adapter is considered a disconnect device. The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

Carry Devices

- Contact Retevis for assistance regarding repairs and service
- For a list of Retevis-approved accessories for your radio model, visit the website: <http://www.Retevis.com>

warnen:

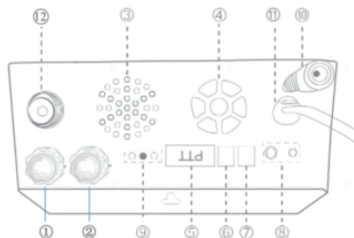
Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie diesen Repeater verwenden.

1. Es ist strengstens verboten, den Repeater ohne Installation einer Antenne in Betrieb zu nehmen.
2. Bitte laden Sie diesen Repeater nicht in Bereichen auf, die brennbar oder explosiv sind und in denen Funkkommunikation verboten ist (z. B. Tankstellen, Tankstellen, Flughäfen usw.).
3. Bitte betreiben Sie diesen Repeater nicht ohne Lizenz in Bereichen, die durch staatliche Gesetze verboten sind.
4. Bitte stellen Sie sicher, dass der Repeater vor Sonnenlicht geschützt ist und stellen Sie ihn nicht in der Nähe von Heizgeräten auf.
5. Bitte stellen Sie sicher, dass der Repeater keine staubigen, feuchten und spritzenden Orte aufweist und stellen Sie ihn in der Nähe von Heizgeräten auf.
6. Die Wechselstromversorgung dieses Repeaters beträgt AC100V-AC240V. Schließen Sie ihn nicht über den angegebenen Spannungsbereich hinaus an.
7. Wenn der Repeater Geruch oder Rauch riecht, ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen Händler.
8. Die Wartungsarbeiten an diesem Repeater werden von professionellen Technikern durchgeführt und eine Selbstdemontage ist strengstens untersagt.

Vorsichtsmaßnahmen beim Laden:

1. Bitte verwenden Sie zum Laden die externe 12-V-Solaranlage, die zu diesem Modell passt.
2. Bei Verwendung von Solarenergie zum Notladen wird empfohlen, den Akku längere Zeit anzuschließen.
3. Um die beste Akkuleistung zu erzielen, laden Sie ihn bitte zum ersten Mal mindestens 15 Stunden lang auf oder verwenden Sie ihn längere Zeit mit Strom.
4. Schließen Sie das Wechselstromnetzteil zum Laden nicht an eine andere Spannung als AC100V-AC240V an, da sonst das Ladegerät und der Akku der Maschine beschädigt werden.
5. In diesem Repeater befindet sich ein Akku. Nachdem er vollständig aufgeladen ist, sollte er an einem kühlen, trockenen Ort platziert oder installiert werden. Nähern Sie sich nicht Feuerquellen und setzen Sie es nicht dem Sonnenlicht aus, da sonst Sicherheitsrisiken bestehen können.
6. Während des Ladevorgangs erzeugt der Akku eine leichte Hitze, was normal ist.

Vertraut mit Walkie-Talkies



1. Schalter/Lautstärke
2. Kanalschalter
3. Sprecher
4. Ventilator
5. PTT-Taste
6. PF1-Taste (kurzes Drücken: Kanalübertragung/langes Drücken: sofortiger Tonwechsel)
7. PF2-Taste (kurzes Drücken: Batterieübertragung/langes Drücken: Relaischalter)
8. Externes TK-Headset/Programmierschnittstelle
9. Betriebsanzeige/Ladekontrollleuchte
10. Externer 12V-Solarstrom
11. Netzsteckdose
12. Antennenschnittstelle.

Die seriennum- mer	nachname	Nützlichkeit	Die seriennum- mer	nachname	Nützlichkeit
1	Antenne	Senden und empfangen Sie drahtlose Signale	8	PF1-Taste	Kurzer Druck: Senderausstrahlung Langes Drücken: sofortiger Tonwechsel
2	Kontroll- leuchte	Geben Sie den Arbeitsstatus an	9	PF2-Taste	Kurz drücken: Power-Übertragung Langes Drücken: Relaisschalter
3	Kanalschalter	Kanaleinstellung: 1-16H	10	TK-Kopf- hörerbuchse	Kopfhörer/Lese-/Schreib- frequenz
4	Netzschalter	Netzschalter/Lautstärk- regelung	11	Netz-AC-Stro- mversorgung	Laden mit Wechselstrom
5	Sprecher	Sprachausgabe	12	Externer 12V-Solar- strom	Solarladung
6	Mikrofon	Spracheingabe	13	Betriebsan- zeigeleuchte	Das grüne Licht leuchtet beim Einschalten auf und erlischt nach einer Weile.
7	PTT	Gegensprechanlage senden			

Lademodus:

1.1 Wenn der Repeater zum Laden an das Wechselstromnetz angeschlossen wird, leuchten die Betriebsan-
zeige und die Ladeanzeige rot auf, um den Ladevorgang anzuzeigen, und ein grünes Licht zeigt an, dass der
Akku vollständig aufgeladen ist.

1.2 Die Repeater-Station ist mit der Solar-12-V-Ladeplatine verbunden. Zu diesem Zeitpunkt leuchtet die
Solar-Ladeanzeige rot, um anzuzeigen, dass sie geladen wird.

Funktionsbedienung

1 Funktionsnutzung und Bedienung

1.1 Ein- und Ausschalten der Maschine

Drehen Sie das Potentiometer des Lautstärkeschalters im Uhrzeigersinn und hören Sie ein „Klicken“, um
anzuzeigen, dass das Gerät eingeschaltet ist. Drehen Sie das Potentiometer des Lautstärkeschalters gegen
den Uhrzeigersinn und hören Sie ein „Klicken“, um anzuzeigen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

1.2 Lese- und Schreibhäufigkeit

Lesen und schreiben Sie Frequenzen über die Kopfhörerbuchse.

1.3 Kanalauswahl

Stellen Sie im Standby-Modus den Kanalschalter ein: 1→16 Kanal; wenn Sie die Sprachmeldefunktion dieses
Geräts einschalten, verwendet dieses Gerät die Stimme, um den aktuell entsprechenden Kanal anzusagen.

1.4 Sprachansage bei niedrigem Batteriestand

Wenn die Versorgungsspannung des Repeaters weniger als 6,2 V beträgt, ertönt die Sprachansage „Laden Sie

den Akku“ und zeigt damit an, dass die Versorgungsspannung niedriger als die Arbeitsspannung ist. Bitte laden Sie den Repeater auf.

1.5 Sendekanalfunktion

Drücken Sie kurz die PF1-Taste, um den aktuellen Kanal zu übertragen.

1.6 Sendetonfunktion

Halten Sie die PF1-Taste drei Sekunden lang gedrückt, um die Sendetonfunktion ein- oder auszuschalten.

Wenn der Sendeton eingeschaltet ist, wird „Beep on“ angezeigt, und wenn der Sendeton ausgeschaltet ist, wird „Beep off“ angezeigt“.

1.7 Batterieberichtsfunction

Drücken Sie kurz die PF2-Taste, um den aktuellen Batteriestand zu übertragen. Es gibt drei Eingabeaufforderungen: hohe Batterie (Battery High), mittlere Batterie (Battery Medium) und niedrige Batterie (Battery Low).

1.8 Relaissschalter

Halten Sie die PF2-Taste drei Sekunden lang gedrückt, um die Relaisfunktion ein- oder auszuschalten. Wenn das Relais eingeschaltet ist, wird „Relais ein“ angezeigt, und wenn das Relais ausgeschaltet ist, wird „Relais aus“ angezeigt.

Werkseinstellungen

CH-NR.	Frequenz (MHz)	Typ	Leistung
1	433.000	Kraftvoll	Hoch
2	433.200	Kraftvoll	Hoch
3	433.400	Kraftvoll	Hoch
4	433.600	Kraftvoll	Hoch
5	433.800	Kraftvoll	Hoch
6	434.000	Kraftvoll	Hoch
7	434.200	Kraftvoll	Hoch
8	434.400	Kraftvoll	Hoch
9	434.600	Kraftvoll	Hoch
10	434.800	Kraftvoll	Hoch
11	435.000	Kraftvoll	Hoch
12	435.200	Kraftvoll	Hoch
13	435.400	Kraftvoll	Hoch
14	435.600	Kraftvoll	Hoch
15	435.800	Kraftvoll	Hoch
16	436.000	Kraftvoll	Hoch

Notiz

Leitfaden zur HF-Energiebelastung und Produktsicherheit für Funkgeräte

Benutzeranweisungen sollten dem Gerät beiliegen, wenn sie an andere Benutzer weitergegeben werden.

Unbefugte Änderungen und Anpassungen

Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können zum Erlöschen der dem Benutzer von den Funkverwaltungsabteilungen der örtlichen Regierung erteilten Berechtigung zum Betrieb dieses Funkgeräts führen und sollten nicht vorgenommen werden. Um die entsprechenden Anforderungen zu erfüllen, sollten Sendereinstellungen nur von oder unter der Aufsicht einer Person vorgenommen werden, die von einer Organisation, die den Benutzer dieser Dienste vertritt, als technisch qualifiziert für die Durchführung von Senderwartungen und -reparaturen im privaten Landmobil- und Festnetzdienst zertifiziert ist. Dienstleistungen. Der Austausch jeglicher Senderkomponenten (Quarz, Halbleiter usw.), die nicht von der Gerätegenehmigung der örtlichen Funkverwaltungsabteilung für dieses Funkgerät genehmigt wurden, könnte gegen die Regeln verstoßen.

Radiolizenz

Die Regierungen behalten die Klassifizierung der Funkgeräte bei. Funkgeräte werden nur auf autorisierten Funkfrequenzen betrieben, die von den örtlichen Funkverwaltungsbehörden (z. B. FCC, ISDE, OFCOM, ANFR, BFTK, Bundesnetzagentur usw.) reguliert werden. Für die detaillierte Klassifizierung und Nutzung Ihrer Funkgeräte wenden Sie sich bitte an die örtlichen Funkverwaltungsämter. Die Verwendung dieses Radios außerhalb des Landes, in dem es vertrieben werden soll, unterliegt staatlichen Vorschriften und ist möglicherweise verboten.

FCC-Anforderungen

• Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb erfolgt unter der Voraussetzung, dass dieses Gerät keine schädlichen Störungen verursacht. (Es gelten lizenzierte Radios);

Hinweis: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse A. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen bieten, wenn das Gerät in einer kommerziellen Umgebung betrieben wird. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen. Wenn es nicht gemäß der Bedienungsanleitung installiert und verwendet wird, kann es schädliche Störungen der Funkkommunikation verursachen. Der Betrieb dieses Geräts in einem Wohngebiet verursacht wahrscheinlich schädliche Störungen. In diesem Fall muss der Benutzer die Störungen auf eigene Kosten beheben.

CE-Anforderungen:

• (Einfache EU-Konformitätserklärung) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. erklärt, dass der Funkgerätestyp den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der RED-Richtlinie 2014/53/EU und der ROHS-Richtlinie 2011/65/EU entspricht die WEEE-Richtlinie 2012/19/EU; Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.retevis.com.

• Einschränkungen bei der Inbetriebnahme

Dieses Produkt kann in folgenden Ländern und Regionen verwendet werden, darunter: Belgien (BE), Bulgarien (BG), Tschechische Republik (CZ), Dänemark (DK), Deutschland (DE), Estland (EE), Irland (IE), Griechenland (EL), Spanien (ES), Frankreich (FR), Kroatien (HR), Italien (IT), Zypern (CY), Lettland (LV), Litauen (LT), Luxemburg (LU), Ungarn (HU), Malta (MT), Niederlande (NL), Österreich (AT), Polen (PL), Portugal (PT), Rumänien (RO), Slowenien (SI), Slowakei (SK), Finnland (FI), Schweden (SE) und Vereinigte Staaten Königreich (UK).

Das vorgesehene Einsatzland entnehmen Sie bitte der Verpackung.

• Dieses Funkgerät enthält Frequenzbänder, für deren Betrieb Genehmigungsverfahren erforderlich sind. Bitte stellen Sie vor der Nutzung sicher, dass Sie im Besitz einer gültigen Funklizenz oder Funkerlaubnis sind.

Entsorgung

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Ihrem Produkt, Ihrer Broschüre oder Ihrer Verpackung erinnert Sie daran, dass alle elektrischen und elektronischen Produkte, Batterien oder Akkumulatoren am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben werden müssen. Entsorgen Sie diese Produkte nicht im unsortierten Siedlungsabfall. Entsorgen Sie sie gemäß den in Ihrer Region geltenden Gesetzen und Vorschriften



(1) Batterien und Akkus

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen. Dies gilt nicht, soweit die Altgeräte bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern abgegeben und dort zum Zwecke der Vorbereitung zur Wiederverwendung von anderen Altgeräten separiert werden.

a) Batterien können nach Gebrauch unentgeltlich in der Verkaufsstelle zurückgegeben werden.

b) Der Nutzer ist zur Rückgabe gebrauchter Batterien gesetzlich verpflichtet.

(2) Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom zuständigen Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme. 已经(3) Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen abgeben. Ein Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen finden Sie hier: <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

(4) Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informationsund Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.(5) Hersteller-Registrierungsnummer

Als Hersteller im Sinne des ElektroG sind wir bei der zuständigen Stiftung Elektro-Altgeräte Register (BennoStrauß-Str. 1, 90763 Fürth) unter der folgenden Registrierungsnummer registriert: DE 83916430

HF-Sicherheit

Dieses Funkgerät nutzt elektromagnetische Energie im Hochfrequenzspektrum (RF), um die Kommunikation zwischen zwei oder mehr Benutzern über eine Entfernung zu ermöglichen. HF-Energie, die bei unsachgemäßer Verwendung biologische Schäden verursachen kann. Weitere Informationen darüber, was HF-Energiebelastung ist und wie Sie Ihre Belastung kontrollieren können, um die Einhaltung festgelegter HF-Belastungsgrenzwerte sicherzustellen, finden Sie auf den folgenden Websites: <http://www.who.int/en/> Es ist wichtig, den richtigen Abstand zum Funkgerät einzuhalten, da die HF-Strahlung mit zunehmendem Abstand von der richtigen Antenne abnimmt. Eine geeignete Antenne ist eine Antenne, die vom Hersteller mit diesem Radio geliefert wurde oder von der örtlichen Behörde ausdrücklich für die Verwendung mit diesem Radio zugelassen wurde. Dieses Funkgerät kann nur mit einer Antenne betrieben werden, deren Typ und maximaler (oder geringerer) Gewinn für den Sender gemäß Vorschriften und Vorschriften zugelassen sind. Dieser Sender muss mit der/den dokumentierten Antenne(n) sowie in Push-to-Talk- und am Körper getragenen Konfigurationen wie dokumentiert betrieben werden. Die Verwendung von autorisiertem Zubehör ist wichtig, da die Verwendung von Zubehör, das nicht von Retevis stammt, zu Expositionswerten führen kann, die die IEEE/ICNIRP-HF-Expositionsgrenzwerte überschreiten. Übertragen Sie in 50 % der Fälle nicht mehr als den Nennastverhältnis. Es ist wichtig, die erforderlichen oder weniger Informationen zu übertragen, da das Funkgerät nur dann eine messbare HF-Energiebelastung erzeugt, wenn es im Hinblick auf die Messung der Einhaltung von Standards sendet. Für Benutzer, die ihre Exposition weiter reduzieren möchten, gibt es einige wirksame Maßnahmen zur Reduzierung der HF-Exposition:

- Reduziert die Zeit, die Sie mit der Nutzung Ihres drahtlosen Geräts verbringen.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen drahtlosen Geräten und Ihrem Körper.
- Dieses Funkgerät ist für den „ausschließlichen beruflichen/kontrollierten Gebrauch“ konzipiert und als solche klassifiziert. Arbeitsumgebungen/kontrollierte Umgebungen werden als Orte definiert, an denen Personen einer Exposition ausgesetzt sein können, die sich der potenziellen Exposition bewusst sind, beispielsweise aufgrund ihrer Beschäftigung oder ihres Berufes. Dies bedeutet, dass ein Funkgerät nur von Personen verwendet werden darf, die sich der Gefahren und der Möglichkeiten zur Minimierung solcher Gefahren bewusst sind.
- Nicht für den Einsatz in einer allgemeinen Bevölkerung/unkontrollierten Umgebung vorgesehen.

RF-Sicherheitsabstand

Sprechen Sie direkt in das Mikrofon. Während des Betriebs unterliegt der Abstand zwischen Benutzer und Antenne den geltenden Vorschriften. Durch diesen Abstand wird sichergestellt, dass ausreichend Abstand zu einer ordnungsgemäß installierten, extern montierten Antenne vorhanden ist, um die Anforderungen an die HF-Exposition zu erfüllen. Senden Sie nur, wenn Personen den empfohlenen seitlichen Mindestabstand zu einer ordnungsgemäß installierten Außenantenne gemäß den Installationsanweisungen einhalten.

- Batterien müssen bei der angegebenen Umgebungstemperatur von 10°C~40°C geladen werden. Wenn die Umgebungstemperatur unter 0 °C liegt, ist das Laden verboten.
- Akkus dürfen nur von Erwachsenen oder von Kindern ab 8 Jahren unter Aufsicht eines Erwachsenen aufgeladen werden.
- Der Stecker des Adapters gilt als Trennvorrichtung. Die Steckdose muss in der Nähe des Geräts installiert und leicht zugänglich sein.

Tragen Sie Geräte

- Kontaktieren Sie Retevis für Unterstützung bei Reparaturen und Service
- Eine Liste des von Retevis zugelassenen Zubehörs für Ihr Radiomodell finden Sie auf der Website: <http://www.Retevis.com>

Avertissement:

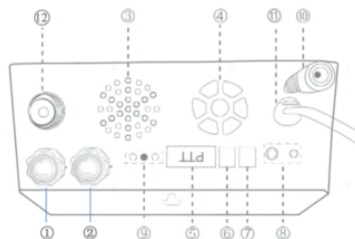
Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser ce répéteur.

1. Il est strictement interdit au répéteur de commencer à fonctionner sans installer d'antenne.
2. Veuillez ne pas charger ce répéteur dans des zones inflammables, explosives et où la communication radio est interdite (telles que les stations-service, les stations-service, les aéroports, etc.).
3. Veuillez ne pas utiliser ce répéteur sans licence dans les zones interdites par les lois gouvernementales.
4. Veuillez vous assurer que le répéteur est protégé des rayons du soleil et évitez de le placer à proximité d'un équipement de chauffage.
5. Veuillez vous assurer que le répéteur évite tout endroit poussiéreux, humide et éclaboussé, et placez-le à proximité de tout équipement de chauffage.
6. L'alimentation AC de ce répéteur est de 100 V AC à 240 V AC . Ne branchez pas au-delà de la plage de tension spécifiée.
7. Si le répéteur sent une odeur ou de la fumée, veuillez débrancher immédiatement l'alimentation secteur et contacter votre revendeur le plus proche.
8. Les travaux de maintenance de ce répéteur sont effectués par des techniciens professionnels et l'auto-démontage est strictement interdit.

Précautions de chargement :

1. Veuillez utiliser le solaire externe 12 V qui correspond à ce modèle pour le chargement.
2. Lorsque vous utilisez l'énergie solaire pour la charge de secours, il est recommandé de brancher la batterie pendant une longue période.
3. Afin d'obtenir les meilleures performances de la batterie, veuillez la charger pendant au moins 15 heures pour la première fois ou l'utiliser sous tension pendant une longue période.
4. Ne connectez pas l'alimentation AC à une tension autre que AC100V-AC240V pour le chargement, sinon cela endommagerait le chargeur et la batterie de la machine.
5. Il y a une batterie à l'intérieur de ce répéteur. Une fois complètement chargée, elle doit être placée ou installée dans un endroit frais et sec. Ne vous approchez pas des sources d'incendie et ne l'exposez pas au soleil, sinon il pourrait y avoir des risques pour la sécurité.
6. Pendant le processus de charge, la batterie génère une légère chaleur, ce qui est normal.

Familiarisation avec la radio bidirectionnelle



1. Bouton de volume/interrupteur d'alimentation
2. Bouton de canal
3. Haut-parleur
4. Ventilateur
5. Touche PTT
6. Touche PF1 (appui court : diffusion du canal/appui long : commutateur de tonalité rapide)
7. Touche PF2 (appui court : diffusion de la batterie/appui long : interrupteur relais)
8. Casque externe TK/programmation interface
9. Indicateur d'alimentation/voiant de charge
10. Énergie solaire externe 12 V
11. Prise secteur
12. Interface d'antenne.

numéro de série	Nom	objectif	numéro de série	Nom	objectif
1	Antenne	Envoyer et recevoir des signaux sans fil	8	Bouton PF1	Appui court : diffusion du canal Appui long : commutateur de tonalité rapide
2	Voyant lumineux	Indiquer le statut de travail	9	Bouton PF2	Appui court : diffusion de puissance Appui long : interrupteur relais
3	Changement de canal	Réglage du canal : 1-16H	10	Prise casque TK	Casque /Read et write Fréquence
4	Interrupteur d'alimentation	Interrupteur d'alimentation/réglage du volume	11	Alimentation secteur AC	Chargement par alimentation AC
5	Haut-parleur	Sortie vocale	12	Alimentation solaire externe 12 V	recharge solaire
6	Micro	Entrée vocale	13	Voyant de mise sous tension	Le voyant vert s'allume lorsque vous l'allumez et s'éteint au bout d'un moment.
7	PTT	envoi interphone			

Mode de charge :

1. Lorsque le répéteur est branché sur le secteur AC pour le chargement, le voyant d'alimentation et le voyant de charge s'allument en rouge pour indiquer la charge, et le voyant vert indique que la batterie est complètement chargée.

2. La station répéteur est connectée à la carte de charge solaire 12 V. À ce moment, l'indicateur de charge solaire s'allume en rouge pour indiquer qu'il est en charge.

Fonctionnement de l'opération

1 Utilisation des fonctions et fonctionnement

1.1 Allumer et éteindre la machine

Tournez le potentiomètre du commutateur de volume dans le sens des aiguilles d'une montre et entendez un « click » pour indiquer que l'appareil est sous tension.

1.2 Programmation

Lecture et écriture de fréquences via la prise casque.

1.3 Sélection du canal

En mode veille, réglez le commutateur de canal : 1 → 16 canaux ; si vous activez la fonction de rapport vocal de cet appareil, cet appareil utilisera la voix pour annoncer le canal correspondant actuel.

Invite vocale de batterie faible

Lorsque la tension d'alimentation du répéteur est inférieure à 6,2 V, le message vocal "charge the battery", indiquant que la tension d'alimentation est inférieure à la tension de fonctionnement. Veuillez charger le répéteur.

1.4Fonction de diffusion de canaux

Appuyez brièvement sur la touche PF1 pour diffuser le canal actuelle.

1.5Fonction de tonalité de transmission

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton PF1 pendant trois secondes pour activer ou désactiver la fonction de bip de transmission. Lorsque le bip de transmission est activé, il vous demandera " Beep on", et lorsque le bip de transmission est désactivé, il vous demandera "Beep off. ".

1.6Fonction de rapport de batterie

Appuyez brièvement sur le bouton PF2 pour diffuser le niveau actuel de la batterie. Il y a trois invites : batterie élevée (Battery High), batterie moyenne (Battery Medium) et batterie faible (Battery Low).

1.7Commutateur relais

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton PF2 pendant trois secondes pour activer ou désactiver la fonction de relais. Lorsque le relais est allumé, il affichera "Relay on", et lorsque le relais est éteint, il affichera "Relay off".

Réglages d'usine

CH NO.	Fréquence (MHz)	Type	Puissance
1	433.000	Complet	Haut
2	433.200	Complet	Haut
3	433.400	Complet	Haut
4	433.600	Complet	Haut
5	433.800	Complet	Haut
6	434.000	Complet	Haut
7	434.200	Complet	Haut
8	434.400	Complet	Haut
9	434.600	Complet	Haut
10	434.800	Complet	Haut
11	435.000	Complet	Haut
12	435.200	Complet	Haut
13	435.400	Complet	Haut
14	435.600	Complet	Haut
15	435.800	Complet	Haut
16	436.000	Complet	Haut

Notice

EXPOSITION A L'ENERGIE RF ET GUIDE DE SECURITE DU PRODUIT POUR LES RADIOS BIDIRECTIONNELLES

Les instructions de l'utilisateur doivent accompagner l'appareil lorsqu'il est transféré à d'autres utilisateurs.

Modification et ajustement non autorisés

Les changements ou modifications qui ne sont pas expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur par les services de gestion des radiocommunications du gouvernement local d'utiliser cette radio et ne doivent pas être effectués. Pour se conformer aux exigences correspondantes, les réglages de l'émetteur ne doivent être effectués que par ou sous la supervision d'une personne certifiée techniquement qualifiée pour effectuer l'entretien et la réparation des émetteurs dans les services mobiles terrestres privés et les services fixes, certifiée par une organisation représentative de l'utilisateur de ces services. Le remplacement de tout composant de l'émetteur (cristal, semi-conducteur, etc.) non autorisé par l'autorisation d'équipement du service de gestion des radiocommunications du gouvernement local pour cette radio pourrait enfreindre les règles.

Licence de radio

Les gouvernements classent les radios. Les radios bidirectionnelles ne sont utilisées que sur les fréquences radio autorisées qui sont réglementées par les services locaux de gestion des radios (tels que FCC, ISSED, OFCOM, ANFR, BFTK, Bundesnetzagentur, etc.) Pour la classification détaillée et l'utilisation de vos radios bidirectionnelles, veuillez contacter les services de gestion des radios du gouvernement local. L'utilisation de cette radio en dehors du pays où elle est destinée à être distribuée est soumise à des réglementations gouvernementales et peut être interdite.

FCC Exigences

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise à la condition que cet appareil ne provoque pas d'interférences nuisibles. (Les radios sous licence sont applicables);

Note : Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils numériques de classe A. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle est susceptible de provoquer des interférences nuisibles, auquel cas l'utilisateur devra corriger les interférences à ses propres frais.

CE Exigences:

• (Simple déclaration de conformité UE) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. déclare que le type d'équipement radio est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive RED 2014/53/EU, de la directive ROHS 2011/65/EU et de la directive WEEE 2012/19/EU; le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.retevis.com.

• Restriction à la mise en service

Ce produit peut être utilisé dans les pays et régions suivants, notamment : Belgique (BE), Bulgarie (BG), République tchèque (CZ), Danemark (DK), Allemagne (DE), Estonie (EE), Irlande (IE), Grèce (EL), Espagne (ES), France (FR), Croatie (HR), Italie (IT), Chypre (CY), Lettonie (LV), Lituanie (LT), Luxembourg (LU), Hongrie (HU), Malte (MT), Pays-Bas (NL), Autriche (AT), Pologne (PL), Portugal (PT), Roumanie (RO), Slovaquie (SK), Finlande (FI), Suède (SE) et Royaume-Uni (UK).

Pour connaître le pays d'utilisation prévu, veuillez vous référer à l'emballage.

• Cet équipement radio contient des bandes de fréquences dont l'utilisation est soumise à des procédures d'autorisation. Assurez-vous d'être en possession d'une licence radio ou d'un permis d'opérateur radio valide avant de l'utiliser.

Élimination

Le symbole de la poubelle barrée figurant sur votre produit, votre documentation ou votre emballage vous rappelle que tous les produits électriques et électroniques, les piles et les accumulateurs doivent être déposés dans des lieux de collecte désignés à la fin de leur vie utile. Ne jetez pas ces produits avec les déchets municipaux non triés. Éliminez-les conformément aux lois et règles en vigueur dans votre région.



Sécurité RF

Cette radio bidirectionnelle utilise l'énergie électromagnétique dans le spectre des radiofréquences (RF) pour assurer les communications entre deux ou plusieurs utilisateurs sur une certaine distance. L'énergie RF, lorsqu'elle est utilisée de manière inappropriée, peut causer des dommages biologiques. Veuillez consulter les sites web suivants pour plus d'informations sur ce qu'est l'exposition à l'énergie RF et sur la manière de contrôler votre exposition afin d'assurer la conformité avec les limites d'exposition RF établies : <http://www-who.int/en/>

Il est important de maintenir la radio à une distance appropriée, car l'exposition aux radiofréquences diminue avec l'augmentation de la distance par rapport à l'antenne appropriée. Une antenne appropriée est une antenne fournie avec cette radio par le fabricant ou spécifiquement autorisée par les autorités locales pour une utilisation avec cette radio. Cette radio ne peut être utilisée qu'avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvés pour l'émetteur en vertu des règlements et des règles. Cet émetteur doit fonctionner avec la ou les antennes documentées et dans les configurations "Push-to-Talk" et "body-worn" telles qu'elles sont documentées. L'utilisation d'accessoires autorisés est importante car l'utilisation d'accessoires non Retevis peut entraîner des niveaux d'exposition qui dépassent les limites d'exposition RF de l'IEEE/ICNIRP.

Ne transmettez pas plus que le facteur de service nominal 50 % du temps. Il est important de transmettre les informations nécessaires ou moins, car la radio génère une exposition mesurable à l'énergie RF uniquement lorsqu'elle transmet en termes de mesure de la conformité aux normes. Pour les utilisateurs qui souhaitent réduire davantage leur exposition, voici quelques mesures efficaces pour réduire l'exposition aux radiofréquences:

- Réduire le temps d'utilisation de votre appareil sans fil.
- Augmentez la distance entre les appareils sans fil et votre corps.
- Cette radio est conçue et classée comme "Usage professionnel/contrôlé uniquement". Les environnements professionnels/contrôlés sont définis comme des lieux où il y a une exposition qui peut être encourue par des personnes qui sont conscientes du potentiel d'exposition, par exemple, à la suite d'un emploi ou d'une occupation. Cela signifie qu'une radio ne doit être utilisée que par des personnes conscientes des dangers et des moyens de les minimiser ;

N'est pas destinée à être utilisée dans une population générale/un environnement non contrôlé.

Distance de sécurité RF

Parler directement dans le microphone. Pendant le fonctionnement, la distance de séparation entre l'utilisateur et l'antenne est soumise aux réglementations en vigueur. Cette distance de séparation permet de s'assurer qu'il y a une distance suffisante par rapport à une antenne extérieure correctement installée pour satisfaire aux exigences en matière d'exposition aux radiofréquences. N'émettez que si les personnes se trouvent à la distance latérale minimale recommandée d'une antenne extérieure correctement installée, conformément aux instructions d'installation.

- Les batteries doivent être chargées à une température ambiante de 10°C~40°C. Si la température ambiante est inférieure à 0°C, la charge est interdite.
- Les piles rechargeables ne doivent être chargées que par des adultes ou des enfants âgés d'au moins 8 ans sous la surveillance d'un adulte.
- La fiche de l'adaptateur est considérée comme un dispositif de déconnexion. La prise de courant doit être installée à proximité de l'équipement et être facilement accessible.

Dispositifs de transport

-Contactez Retevis pour obtenir de l'aide concernant les réparations et le service.

-Pour une liste des accessoires approuvés par Retevis pour votre modèle de radio, visitez le site web : <http://www.Retevis.com>

Attenzione:

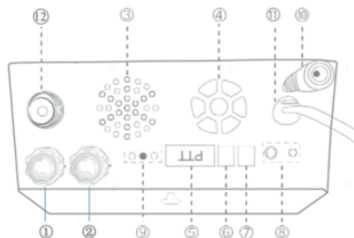
Si prega di leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo ripetitore.

1. È severamente vietato che il ripetitore inizi a funzionare senza installare un'antenna.
2. Si prega di non caricare questo ripetitore in aree infiammabili, esplosive e in cui è vietata la comunicazione radio (come stazioni di servizio, stazioni di servizio, aeroporti, ecc.).
3. Non utilizzare questo ripetitore senza licenza in aree vietate dalle leggi governative.
4. Assicurarsi che il ripetitore sia protetto dalla luce solare ed evitare di posizionarlo vicino a qualsiasi apparecchio di riscaldamento.
5. Assicurarsi che il ripetitore sia lontano da luoghi polverosi, umidi e spruzzi e posizionarlo vicino a qualsiasi apparecchio di riscaldamento.
6. L'alimentazione CA di questo ripetitore è AC100V-AC240V. Non collegare oltre l'intervallo di tensione specificato.
7. Se il ripetitore avverte odore di fumo o odore, scollegare immediatamente l'alimentazione CA e contattare il rivenditore più vicino.
8. I lavori di manutenzione di questo ripetitore vengono eseguiti da tecnici professionisti e l'autosmontaggio è severamente vietato.

Precauzioni per la ricarica:

1. Per la ricarica, utilizzare l'alimentatore solare esterno da 12 V adatto a questo modello.
2. Quando si utilizza l'energia solare per la ricarica di backup, si consiglia di collegare la batteria per un lungo periodo.
3. Per ottenere le migliori prestazioni della batteria, caricarla per almeno 15 ore per la prima volta o utilizzarla a lungo alimentata.
4. Non collegare l'alimentatore CA a una tensione diversa da AC100V-AC240V per la ricarica, altrimenti si causeranno danni al caricabatterie e al pacco batteria della macchina.
5. All'interno di questo ripetitore è presente un pacco batteria. Dopo che è completamente carico, deve essere posizionato o installato in un luogo fresco e asciutto. Non avvicinarsi a fonti di fuoco o esporsi alla luce solare, altrimenti potrebbero esserci rischi per la sicurezza.
6. Durante il processo di ricarica, la batteria genererà un leggero calore, il che è normale.

Familiarità con i walkie-talkie



1. Interruttore/Volume
2. Cambio canale
3. Altoparlante
4. Ventilatore
5. Tasto PTT
6. Tasto PF1 (pressione breve: trasmissione del canale/pressione lunga: cambio del tono di richiesta)
7. Tasto PF2 (pressione breve: trasmissione della batteria/pressione prolungata: interruttore relè)
8. Interfaccia di programmazione/auricolare TK esterna
9. Indicatore di alimentazione/spia di carica
10. Energia solare esterna 12V
11. Presa di alimentazione di rete
12. Interfaccia dell'antenna.

numero di serie	Nome	Motivo	numero di serie	Nome	Motivo
1	antenna	Invia e ricevi segnali wireless	8	Tasto PF1	Pressione breve: trasmissione del canale Pressione prolungata: cambio rapido del tono
2	spie luminose	Indicare lo stato di lavoro	9	Tasto PF2	Pressione breve: trasmissione di potenza Pressione prolungata: interruttore relé
3	Cambio canale	Regolazione del canale: 1-16H	10	Presa per cuffie TK	Frequenza cuffie/lettura/scrittura
4	Interruttore di alimentazione	Interruttore di accensione/regolazione del volume	11	Alimentazione CA di rete	Ricarica tramite alimentazione CA
5	Altoparlante	Uscita vocale	12	Alimentazione solare esterna 12V	ricarica solare
6	microfoni	Input vocale	13	Spia di accensione	La luce verde si accende quando lo accendi e si spegne dopo un po'.
7	PTT	invio citofono			

Modalità di ricarica:

1.1 Quando il ripetitore è collegato alla rete CA per la ricarica, la spia di alimentazione e l'indicatore di ricarica si illuminano di rosso per indicare la ricarica, mentre la luce verde indica che la batteria è completamente carica.

1.2 La stazione ripetitore è collegata alla scheda di ricarica solare da 12 V. A questo punto, l'indicatore di ricarica solare si illumina in rosso per indicare che è in carica.

Funzionamento della funzione

1 Utilizzo e funzionamento delle funzioni

1.1 Accensione e spegnimento della macchina

Ruotare il potenziometro dell'interruttore del volume in senso orario e sentire un "clic" per indicare che l'alimentazione è accesa. Ruotare il potenziometro dell'interruttore del volume in senso antiorario e sentire un "clic" per indicare che l'alimentazione è spenta.

1.2 Frequenza di lettura e scrittura

Leggere e scrivere le frequenze attraverso il jack delle cuffie.

1.3 Selezione del canale

In modalità standby, regolare l'interruttore del canale: 1→16 canale; se si attiva la funzione di segnalazione vocale di questa unità, questa unità utilizzerà la voce per annunciare il canale corrispondente corrente.

1.4 Messaggio vocale di batteria scarica

Quando la tensione di alimentazione del ripetitore è inferiore a 6,2 V, il messaggio vocale suggerisce "charge the battery", indicando che la tensione di alimentazione è inferiore alla tensione di lavoro. Si prega di caricare

il ripetitore.

1.5 Funzione canale di trasmissione

Premere brevemente il tasto PF1 per trasmettere il canale corrente.

1.6 Funzione tono di trasmissione

Premere e tenere premuto il pulsante PF1 per tre secondi per attivare o disattivare la funzione segnale acustico di trasmissione. Quando il segnale acustico di trasmissione è attivato, verrà visualizzato il messaggio "Beep on" e quando il segnale acustico di trasmissione è disattivato, verrà visualizzato il messaggio "Beep off".

1.7 Funzione di reporting della batteria

Premere brevemente il pulsante PF2 per trasmettere il livello attuale della batteria. Sono presenti tre messaggi: batteria alta (Batteria alta), batteria media (Batteria media) e batteria scarica (Batteria scarica).

1.8 Interruttore relè

Premere e tenere premuto il pulsante PF2 per tre secondi per attivare o disattivare la funzione relè. Quando il relè è acceso, verrà visualizzato il messaggio "Relay on" e quando il relè è spento, verrà visualizzato il messaggio "Relay off".

Impostazioni di fabbrica

CH NO.	Frequency (MHz)	Type	Power
1	433.000	Full	High
2	433.200	Full	High
3	433.400	Full	High
4	433.600	Full	High
5	433.800	Full	High
6	434.000	Full	High
7	434.200	Full	High
8	434.400	Full	High
9	434.600	Full	High
10	434.800	Full	High
11	435.000	Full	High
12	435.200	Full	High
13	435.400	Full	High
14	435.600	Full	High
15	435.800	Full	High
16	436.000	Full	High

Avviso

ESPOSIZIONE ALL'ENERGIA RF E GUIDA ALLA SICUREZZA DEL PRODOTTO PER RADIO BIDIREZIONALI

Le istruzioni dell'utente devono accompagnare il dispositivo quando viene trasferito ad altri utenti.

Modifiche e adattamenti non autorizzati

Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dalla parte responsabile della conformità possono invalidare l'autorità dell'utente concessa dai dipartimenti di gestione della radio del governo locale per utilizzare questa radio e non devono essere apportati. Per soddisfare i requisiti corrispondenti, le regolazioni del trasmettitore devono essere effettuate solo da o sotto la supervisione di una persona certificata come tecnicamente qualificata per eseguire la manutenzione e le riparazioni del trasmettitore nei servizi mobili e fissi terrestri privati, come certificato da un'organizzazione rappresentativa dell'utente di tali servizi. La sostituzione di qualsiasi componente del trasmettitore (cristallo, semiconduttore, ecc.) non autorizzata dall'autorizzazione delle apparecchiature dei dipartimenti di gestione radio del governo locale per questa radio potrebbe violare le regole.

Radio Licenza

I governi mantengono le radio classificate. Le ricetrasmittenti funzionano solo su frequenze radio autorizzate regolate dai dipartimenti locali di gestione radio (come FCC, ISDE, OFCOM, ANFR, BFTK, Bundesnetzagentur e così via). Per la classificazione dettagliata e l'uso delle ricetrasmittenti, si prega di contattare i dipartimenti di gestione radio del governo locale. L'uso di questa radio al di fuori del paese in cui era prevista la distribuzione è soggetto alle normative governative e potrebbe essere proibito.

FCC Requisiti

- Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alla condizione che questo dispositivo non causi interferenze dannose. (Sono applicabili le radio con licenza);

CE Requisiti :

- (Dichiarazione di conformità UE semplice) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme ai Requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti della Direttiva RED 2014/53/UE e della Direttiva ROHS 2011/65/UE e la Direttiva RAEE 2012/19/UE; il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.retevis.com.

- Restriction alla messa in servizio

Questo prodotto può essere utilizzato nei seguenti paesi e regioni, tra cui: Belgio (BE), Bulgaria (BG), Repubblica Ceca (CZ), Danimarca (DK), Germania (DE), Estonia (EE), Irlanda (IE), Grecia (EL), Spagna (ES), Francia (FR), Croazia (HR), Italia (IT), Cipro (CY), Lettonia (LV), Lituania (LT), Lussemburgo (LU), Ungheria (HU), Malta (MT), Paesi Bassi (NL), Austria (AT), Polonia (PL), Portogallo (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Slovacchia (SK), Finlandia (FI), Svezia (SE) e Regno Unito Regno (Regno Unito).

Per il paese di utilizzo previsto, fare riferimento alla confezione.

- Questa apparecchiatura radio contiene bande di frequenza soggette a procedure di licenza prima che ne sia consentito l'utilizzo. Assicurati di avere una licenza radio valida o un permesso di operatore radio prima dell'uso.

Disposizione

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato sul prodotto, sulla documentazione o sulla confezione ricorda che tutti i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie o gli accumulatori devono essere portati nei punti di raccolta designati al termine della loro vita utile. Non smaltire questi prodotti come rifiuti urbani indifferenziati. Smaltiscili secondo le leggi e le regole della tua zona



RF Sicurezza

Questa radio a due vie utilizza l'energia elettromagnetica nello spettro delle radiofrequenze (RF) per fornire comunicazioni tra due o più utenti a distanza. Energia RF che, se utilizzata in modo improprio, può causare danni biologici. Si prega di fare riferimento ai seguenti siti Web per ulteriori informazioni su cos'è l'esposizione all'energia RF e su come controllare l'esposizione per garantire la conformità con i limiti di esposizione RF stabiliti: <http://www.who.int/en/>

Mantenere la radio a una distanza adeguata è importante poiché l'esposizione RF diminuisce con l'aumentare della distanza dall'antenna corretta. Un'antenna corretta è un'antenna fornita con questa radio dal produttore o specificamente autorizzata dall'autorità locale per l'uso con questa radio. Questa radio può essere azionata solo mediante l'uso di un'antenna di tipo e guadagno massimo (o inferiore) approvati per il trasmettitore in base a regolamenti e regole. Questo trasmettitore deve funzionare con le antenne documentate e nelle configurazioni Push-to-Talk e indossabili come documentato. L'uso di accessori autorizzati è importante perché l'uso di accessori non Retevis può comportare livelli di esposizione che superano i limiti di esposizione RF IEEE/ICNIRP.

Non trasmettere più del duty factor nominale per il 50% del tempo. La trasmissione delle informazioni necessarie o meno è importante perché la radio genera un'esposizione misurabile all'energia RF solo durante la trasmissione in termini di misurazione per la conformità agli standard. Per gli utenti che desiderano ridurre

ulteriormente la propria esposizione, sono disponibili alcune misure efficaci per ridurre l'esposizione alle radiofrequenze:

- Ridurre la quantità di tempo trascorso utilizzando il dispositivo wireless.
 - Aumenta la distanza tra i dispositivi wireless e il tuo corpo.
 - Questa radio è progettata e classificata come "solo per uso professionale/controllato". Gli ambienti occupazionali/controllati sono definiti come luoghi in cui vi è un'esposizione che può essere sostenuta da persone che sono consapevoli del potenziale di esposizione, ad esempio, come risultato di un impiego o di un'occupazione. Significa che una radio deve essere utilizzata solo da individui consapevoli dei pericoli e dei modi per ridurre al minimo tali pericoli;
- Non destinato all'uso in una popolazione generale/ambiente non controllato.

RF Distanza di sicurezza

Parla direttamente nel microfono. Durante il funzionamento, la distanza di separazione tra l'utente e l'antenna è soggetta alle normative vigenti. Questa distanza di separazione assicurerà che ci sia una distanza sufficiente da un'antenna montata esternamente correttamente installata per soddisfare i Requisiti di esposizione RF. Trasmettere solo quando le persone si trovano alla distanza laterale minima consigliata da un'antenna montata esternamente correttamente installata secondo le istruzioni di installazione.

- Le batterie devono essere caricate a una temperatura ambiente di 10°C~40°C specificata. Se la temperatura ambiente è inferiore a 0°C, la carica sarà vietata.
- Le batterie ricaricabili devono essere ricaricate solo da adulti o da bambini di almeno 8 anni sotto la supervisione di un adulto.
- La spina dell'adattatore è considerata un dispositivo di disconnessione. La presa di corrente deve essere installata vicino all'apparecchiatura e deve essere facilmente accessibile.

Dispositivi di trasporto

- Contattare Retevis per assistenza in merito a riparazioni e assistenza
- Per un elenco degli accessori approvati Retevis per il tuo modello di radio, visita il sito web: <http://www.Retevis.com>

Aviso:

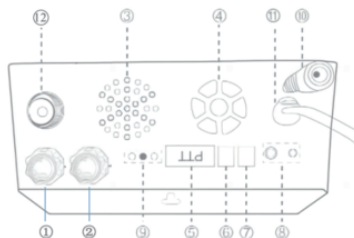
Lea atentamente este manual antes de utilizar este repetidor.

1. Está estrictamente prohibido que el repetidor empiece a funcionar sin instalar una antena.
2. No cargue este repetidor en áreas que sean inflamables, explosivas y donde la comunicación por radio esté prohibida (como gasolineras, gasolineras, aeropuertos, etc.).
3. No opere este repetidor sin una licencia en áreas prohibidas por las leyes gubernamentales.
4. Asegúrese de que el repetidor esté protegido de la luz solar y evite colocarlo cerca de equipos de calefacción.
5. Asegúrese de que el repetidor evite lugares polvorientos, húmedos y salpicados, y colóquelo cerca de cualquier equipo de calefacción.
6. La fuente de alimentación de AC de este repetidor es de 100 V AC a 240 V AC. No lo enchufe más allá del rango de voltaje especificado.
7. Si el repetidor huele olor o humo, desconecte la fuente de alimentación de AC inmediatamente y comuníquese con su distribuidor más cercano.
8. El trabajo de mantenimiento de este repetidor lo llevan a cabo técnicos profesionales y está estrictamente prohibido el autodesmontaje.

Precauciones de carga:

1. Utilice la fuente solar externa de 12 V que coincida con este modelo para cargar.
2. Cuando se utiliza energía solar para carga de respaldo, se recomienda enchufar la batería durante un período prolongado.
3. Para obtener el mejor rendimiento de la batería, cárguela durante al menos 15 horas por primera vez o úsela con energía durante un período prolongado.
4. No conecte la fuente de alimentación de AC a un voltaje que no sea AC100V-AC240V para cargar, de lo contrario dañará el cargador y la batería de la máquina.
5. Hay un paquete de baterías dentro de este repetidor. Una vez que esté completamente cargado, debe colocarse o instalarse en un lugar fresco y seco. No se acerque a fuentes de fuego ni lo exponga a la luz solar, de lo contrario puede haber riesgos para la seguridad.
6. Durante el proceso de carga, la batería generará un ligero calor, lo cual es normal.

Familiarizado con los walkie-talkies



1. Cambiar/Volumen
2. Cambio de canal
3. Altavoz
4. ventilador
5. Tecla de PTT
6. Tecla PF1 (pulsación corta: transmisión de canal/pulsación larga: cambio de tono rápido)
7. Tecla PF2 (pulsación corta: transmisión de batería/pulsación larga: interruptor de relé)
8. Interfaz de programación/auriculares TK externos
9. Indicador de encendido/luz indicadora de carga
10. Energía solar externa de 12V
11. Toma de corriente
12. Interfaz de antena.

número de serie	Nombre	Objetivo	número de serie	Nombre	Objetivo
1	Antena	Enviar y recibir señales inalámbricas	8	Tecla PF1	Pulsación corta: transmisión del canal Pulsación larga: cambio de tono rápido
2	Luz indicadora	Indicar estado de trabajo	9	Tecla PF2	Pulsación corta: transmisión de energía Pulsación larga: interruptor de relé
3	Cambio de canal	Ajuste de canal: 1-16H	10	Conector para auriculares TK	Auriculares/frecuencia de lectura/escritura
4	Interruptor de encendido	Interruptor de encendido/ajuste de volumen	11	Fuente de alimentación de AC	Carga de energía AC
5	Orador	Salida de voz	12	Energía solar externa de 12V	carga solar
6	Micrófono	La entrada de voz	13	Luz indicadora de encendido	La luz verde se enciende al encenderlo y se apaga al cabo de un rato.
7	PTT	envío de intercomunicador			

Modo de carga:

1.1 Cuando el repetidor está enchufado a la red eléctrica de CA para cargarlo, la luz indicadora de encendido y el indicador de carga se iluminan en rojo para indicar que se está cargando, y la luz verde indica que la batería está completamente cargada.

1.2 La estación repetidora está conectada a la placa de carga solar de 12 V. En este momento, el indicador de carga solar se ilumina en rojo para indicar que se está cargando.

Operación de función

1 Uso y operación de funciones

1.1 Encendido y apagado de la máquina

Gire el potenciómetro del interruptor de volumen en el sentido de las agujas del reloj y escuche un "clic" para indicar que la alimentación está encendida. Gire el potenciómetro del interruptor de volumen en el sentido contrario a las agujas del reloj y escuche un "clic" para indicar que la alimentación está apagada.

1.2 Frecuencia de lectura y escritura

Lee y escribe frecuencias a través del conector para auriculares.

1.3 Selección de canal

En el modo de espera, ajuste el interruptor de canal: 1→16 canales; si activa la función de informe de voz de esta unidad, esta unidad utilizará la voz para anunciar el canal correspondiente actual.

1.4 Aviso de voz de batería baja

Cuando el voltaje de la fuente de alimentación del repetidor es inferior a 6,2 V, la voz indica "cargue la

batería", lo que indica que el voltaje de la fuente de alimentación es inferior al voltaje de funcionamiento. Cargue el repetidor.

1.5 Función de canal de transmisión

Presione brevemente la tecla PF1 para transmitir el canal actual.

1.6 Función de tono de transmisión

Presione y mantenga presionado el botón PF1 durante tres segundos para encender o apagar la función de pitido de transmisión. Cuando el pitido de transmisión esté activado, indicará "Beep activado", y cuando el pitido de transmisión esté apagado, indicará "Beep apagado".

1.7 Función de informe de batería

Presione brevemente el botón PF2 para transmitir el nivel actual de la batería. Hay tres mensajes: batería alta (Batería alta), batería media (Batería media) y batería baja (Batería baja).

1.8 Interruptor de relé

Mantenga presionado el botón PF2 durante tres segundos para encender o apagar la función de relé. Cuando el relé esté encendido, indicará "Relé encendido", y cuando el relé esté apagado, indicará "Relé apagado".

Ajustes de fábrica

CH NO.	Frecuencia (MHz)	Tipo	Fuerza
1	433.000	Lleno	Alto
2	433.200	Lleno	Alto
3	433.400	Lleno	Alto
4	433.600	Lleno	Alto
5	433.800	Lleno	Alto
6	434.000	Lleno	Alto
7	434.200	Lleno	Alto
8	434.400	Lleno	Alto
9	434.600	Lleno	Alto
10	434.800	Lleno	Alto
11	435.000	Lleno	Alto
12	435.200	Lleno	Alto
13	435.400	Lleno	Alto
14	435.600	Lleno	Alto
15	435.800	Lleno	Alto
16	436.000	Lleno	Alto

Nota

GUÍA DE EXPOSICIÓN A LA ENERGÍA DE RF Y SEGURIDAD DE LOS PRODUCTOS DE RADIO BIDIRECCIONAL

Las instrucciones de uso deben acompañar al aparato cuando se transfiera a otros usuarios.

Modificación y ajuste no autorizados

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario otorgada por los departamentos de gestión de radio del gobierno local para operar esta radio y no deben realizarse. Para cumplir con los requisitos correspondientes, los ajustes del transmisor sólo deben ser realizados por o bajo la supervisión de una persona certificada como técnicamente cualificada para realizar el mantenimiento y las reparaciones del transmisor en los servicios móviles terrestres y fijos privados, según certifique una organización representativa del usuario de dichos servicios. La sustitución de cualquier componente del transmisor (cristal, semiconductor, etc.) no autorizado por la autorización del equipo de los departamentos de gestión de radio del gobierno local para esta radio podría infringir las normas.

3.1 Licencia de radio

Los gobiernos mantienen las radios clasificadas. Las radios bidireccionales sólo funcionan en frecuencias de radio autorizadas y reguladas por los departamentos de gestión de radio locales (como FCC, ISED, OFCOM, ANFR, BFTK, Bundesnetzagentur, etc.). Para la clasificación detallada y el uso de sus radios bidireccionales, póngase en contacto con los departamentos de gestión de radio del gobierno local. El uso de esta radio fuera del país en el que estaba destinada a ser distribuida está sujeto a la normativa gubernamental y puede estar prohibido.

Requisitos FCC

Este dispositivo cumple la parte 15 de las normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a la condición de que este dispositivo no cause interferencias perjudiciales. (Son aplicables las radios con licencia)

Nota: Este equipo ha sido probado y cumple los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase A. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando se utiliza en un entorno comercial. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo funciona en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Es probable que el funcionamiento de este equipo en un área residencial cause interferencias perjudiciales, en cuyo caso el usuario deberá corregir las interferencias por su cuenta.

Requisitos CE :

- (Declaración EU de conformidad simple) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. declara que el tipo de equipo de radio cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva RED 2014/53/UE y la Directiva ROHS 2011/65/UE y la Directiva RAEE 2012/19/UE; el texto completo de la declaración EU de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.retevis.com.

- Restricción de la puesta en servicio

Este producto puede utilizarse en los siguientes países y regiones: Bélgica (BE), Bulgaria (BG), República Checa (CZ), Dinamarca (DK), Alemania (DE), Estonia (EE), Irlanda (IE), Grecia (EL), España (ES), Francia (FR), Croacia (HR), Italia (IT), Chipre (CY), Letonia (LV), Lituania (LT), Luxemburgo (LU), Hungría (HU), Malta (MT), Países Bajos (NL), Austria (AT), Polonia (PL), Portugal (PT), Rumanía (RO), Eslovenia (SI), Eslovaquia (SK), Finlandia (FI), Suecia (SE) y Reino Unido (UK).

Para conocer el país de uso previsto, consulte el envase.

- Este equipo de radio contiene bandas de frecuencia que están sujetas a procedimientos de concesión de licencias antes de que se permita su uso. Asegúrese de que dispone de una licencia de radio válida o de un permiso de operador de radio antes de utilizarlo.

Eliminación

El símbolo del contenedor con ruedas tachado en su producto, documentación o embalaje le recuerda que todos los productos eléctricos y electrónicos, pilas o acumuladores deben llevarse a los lugares de recogida designados al final de su vida útil. No deseche estos productos como residuos urbanos sin clasificar. Elimínelos de acuerdo con las leyes y



normas de su zona.

Seguridad RF

Esta radio bidireccional utiliza energía electromagnética en el espectro de radiofrecuencia (RF) para proporcionar comunicaciones entre dos o más usuarios a distancia. La energía de RF, si se utiliza de forma inadecuada, puede causar daños biológicos. Consulte los siguientes sitios web para obtener más información sobre qué es la exposición a la energía de RF y cómo controlar su exposición para garantizar el cumplimiento de los límites de exposición a RF establecidos: <http://www.who.int/en/>

Es importante mantener la radio a una distancia adecuada, ya que la exposición a RF disminuye al aumentar la distancia desde la antena adecuada. Una antena adecuada es una antena suministrada con esta radio por el fabricante o específicamente autorizada por la autoridad local para su uso con esta radio. Esta radio sólo puede funcionar utilizando una antena de un tipo y ganancia máxima (o menor) aprobados para el transmisor según los reglamentos y normas. Este transmisor debe funcionar con la(s) antena(s) documentada(s) y en las configuraciones Push-to-Talk (Pulsar para hablar) y body-worn (Portátil) documentadas. El uso de accesorios autorizados es importante porque el uso de accesorios que no sean Retevis puede dar lugar a niveles de exposición que superen los límites de exposición a RF IEEE/ICNIRP.

No transmita más del factor de trabajo nominal el 50% del tiempo. Transmitir la información necesaria o menos, es importante porque la radio genera una exposición medible a la energía de RF sólo cuando transmite en términos de medición para el cumplimiento de las normas. Para los usuarios que deseen reducir aún más su exposición, algunas medidas eficaces para reducir la exposición a RF incluyen:

- Reduce la cantidad de tiempo que pasa utilizando su dispositivo inalámbrico.
- Increase la distancia entre los dispositivos inalámbricos y su cuerpo.
- Esta radio está diseñada y clasificada como "Uso Ocupacional/Controlado Únicamente". Los entornos ocupacionales/controlados se definen como lugares en los que existe una exposición en la que pueden incurrir personas que son conscientes del potencial de exposición, por ejemplo, como resultado de un empleo u ocupación. Esto significa que una radio sólo debe ser utilizada por personas que conozcan los peligros y las formas de minimizarlos;

No está destinado a la población general/entorno no controlado.

RF Distancia de seguridad

Hable directamente al micrófono. Durante el funcionamiento, la distancia de separación entre el usuario y la antena está sujeta a la normativa vigente. Esta distancia de separación garantizará que haya suficiente distancia de una antena montada externamente correctamente instalada para satisfacer los requisitos de exposición a RF. Transmite sólo cuando las personas se encuentren a la distancia lateral mínima recomendada de una antena montada externamente correctamente instalada de acuerdo con las instrucciones de instalación.

- Las baterías deben cargarse a la temperatura ambiente especificada de 10°C~40°C. Si la temperatura ambiente es inferior a 0°C, se prohibirá la carga.
- Las baterías recargables sólo deben ser cargadas por adultos o por niños de al menos 8 años bajo la supervisión de un adulto.
- La clavija del adaptador se considera un dispositivo de desconexión. La toma de corriente se instalará cerca del equipo y será fácilmente accesible.

Dispositivos de transporte

- Póngase en contacto con Retevis para obtener asistencia con respecto a las reparaciones y el servicio.
- Para obtener una lista de accesorios aprobados por Retevis para su modelo de radio, visite el sitio web: <http://www.Retevis.com>

Внимание

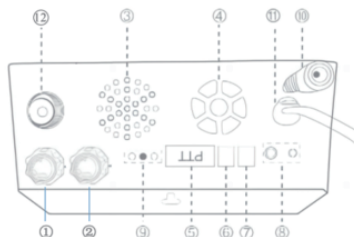
Перед использованием ретранслятора внимательно прочитайте данное руководство.

1. Категорически запрещается начинать работу ретранслятора без установки антенны.
2. Не заряжайте этот ретранслятор в легковоспламеняющихся, взрывоопасных зонах, где запрещена радиосвязь (например, на автозаправочных станциях, в аэропортах и т.д.).
3. Пожалуйста, не эксплуатируйте данный ретранслятор без лицензии в местах, запрещенных государственными законами.
4. Убедитесь, что ретранслятор защищен от солнечного света, и не размещайте его вблизи нагревательных приборов.
5. Следите за тем, чтобы ретранслятор не находился в пыльных, влажных и забрызганных местах,
6. Источник питания переменного тока данного ретранслятора – AC100V-AC240V. Не подключайте вилку за пределами указанного диапазона напряжений.
7. Если от ретранслятора исходит запах гари или дым, немедленно отключите питание от сети переменного тока и обратитесь к ближайшему дилеру.
8. Работы по техническому обслуживанию данного ретранслятора выполняются профессиональными специалистами, самостоятельная разборка строго запрещена.

Меры предосторожности при зарядке:

1. Для зарядки используйте внешнее солнечное питание 12 В, поставляемое с данной моделью.
2. При использовании солнечной энергии для резервной зарядки рекомендуется подключать батарею на длительное время.
3. Для достижения наилучших характеристик аккумулятора, пожалуйста, заряжайте его не менее 15 часов в первый раз или используйте его с питанием в течение длительного времени.
4. Не подключайте для зарядки к сети переменного тока напряжение, отличное от AC100V-AC240V, иначе это приведет к повреждению зарядного устройства и аккумуляторного блока машины.
5. Внутри ретранслятора находится аккумуляторная батарея. После полной зарядки его следует поместить или установить в сухом прохладном месте. Не приближайте его к источникам огня и не подвергайте воздействию солнечного света, иначе это может привести к нарушению безопасности.
6. В процессе зарядки аккумуляторная батарея будет выделять небольшое количество тепла, что является нормальным явлением.

Знаком с двухсторонней радиосвязью



1. Ручка громкости/выключатель питания
2. Ручка управления каналами
3. Спикер
4. Вентилятор
5. Клавиша PTT
6. Клавиша PF1 (короткое нажатие: трансляция канала/длительное нажатие: переключение тонального сигнала)
7. Клавиша PF2 (короткое нажатие: трансляция от батареи/длительное нажатие: переключение реле)
8. Внешняя гарнитура ТК/интерфейс программирования
9. Индикатор питания/индикатор зарядки
10. Внешнее солнечное питание 12 В
11. Сетевая розетка
12. Антенный интерфейс.

Серийный номер	имя	назначение	Серийный номер	имя	назначение
1	Антенна	Передача и прием беспроводных сигналов	8	Клавиша PF1	Краткое содержание: трансляция каналов Длительное нажатие: переключение звукового сигнала
2	Индикаторная лампочка	Указывать рабочее состояние	9	Клавиша PF2	Короткое нажатие: трансляция батареи Длительное нажатие: релейный выключатель
3	Переключатель каналов	Настройка каналов: 1-16 CH	10	Интерфейс для наушников ТК	Наушники/частота чтения и записи
4	Выключатель питания	Переключатель питания/регулировка громкости	11	Сетевой источник питания переменного тока	Зарядка от сети переменного тока
5	спикер	Голосовой вывод	12	Внешнее солнечное питание 12 В	Зарядка от солнечных батарей
6	Микрофон	Голосовой ввод	13	Световой индикатор включения питания	При включении загорается зеленый индикатор, который через некоторое время выключается.
7	РТТ	Передача по внутренней связи			

Режим зарядки:

1. Когда ретранслятор подключен к сети переменного тока для зарядки, индикатор питания и индикатор зарядки загораются красным цветом, указывая на зарядку, а зеленый свет означает, что батарея полностью заряжена.
2. Ретрансляционная станция подключается к плате зарядки солнечной батареи 12 В. В это время индикатор зарядки солнечной батареи загорается красным цветом, указывая на то, что она заряжается.

Функциональное управление

1 Использование и эксплуатация функций

1.1 Включение и выключение машины

Поверните регулятор громкости по часовой стрелке и услышите "щелчок", означающий, что питание включено. Поверните регулятор громкости против часовой стрелки и услышите "щелчок", указывающий на то, что питание выключено.

1.2 Программирование

Чтение и запись частот через разъем для наушников.

1.3 Выбор канала

В режиме ожидания установите переключатель каналов: 1→16 каналов; если включить функцию голосовой трансляции, то радиостанция будет транслировать текущий соответствующий канал голосом. Голосовое оповещение о низком заряде батареи

При напряжении питания ретранслятора менее 6,2 В голос выдает сообщение "Зарядите батарею",

указывая на то, что напряжение питания ниже рабочего напряжения. Пожалуйста, зарядите ретранслятор.

1.4Функция широкоэмитательного канала

Короткое нажатие клавиши PF1 вызывает трансляцию текущего канала.

1.5Функция тонального сигнала передачи

Нажмите и удерживайте кнопку PF1 в течение трех секунд, чтобы включить или выключить функцию звукового сигнала. При включении звукового сигнала появится сообщение "Beep on", а при выключении - "Beep off".

1.6Функция информирования о состоянии батареи

Короткое нажатие кнопки PF2 транслирует текущий уровень заряда батареи. Имеются три подсказки: высокий уровень заряда батареи (Battery High), средний уровень заряда батареи (Battery Medium) и низкий уровень заряда батареи (Battery Low).

1.7Релейный выключатель

Нажмите и удерживайте кнопку PF2 в течение трех секунд, чтобы включить или выключить функцию реле. При включении реле выдается сообщение "Relay on", а при выключении - "Relay off".

Заводские настройки

CH NO.	Частота (МГц)	Тип	Мощность
1	433.000	Полный	Высокая
2	433.200	Полный	Высокая
3	433.400	Полный	Высокая
4	433.600	Полный	Высокая
5	433.800	Полный	Высокая
6	434.000	Полный	Высокая
7	434.200	Полный	Высокая
8	434.400	Полный	Высокая
9	434.600	Полный	Высокая
10	434.800	Полный	Высокая
11	435.000	Полный	Высокая
12	435.200	Полный	Высокая
13	435.400	Полный	Высокая
14	435.600	Полный	Высокая
15	435.800	Полный	Высокая
16	436.000	Полный	Высокая

Уведомление

ВОЗДЕЙСТВИЕ РАДИОЧАСТОТНОЙ ЭНЕРГИИ И РУКОВОДСТВО ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИЗДЕЛИЙ для ДВУСТОРОННЕЙ РАДИОСВЯЗИ

Инструкции пользователя должны прилагаться к устройству при передаче другим пользователям.

Несанкционированное изменение и корректировка

Изменения или модификация, явно не одобренные стороной, ответственной за соблюдение требований, могут привести к аннулированию полномочий пользователя, предоставленных отделами управления радиосвязью местных органов власти, на эксплуатацию данного радиоприемника, и не должны вноситься. Для соблюдения соответствующих требований регулировка передатчика должна производиться только лицом, имеющим техническую квалификацию для выполнения технического обслуживания и ремонта передатчика в частных наземных службах мобильной и фиксированной связи, или под наблюдением лица, сертифицированного представителем организации пользователя этих услуг. Замена любого компонента передатчика (кристалла, полупроводника и т.д.), не санкционированная местными органами управления радиосвязью, имеющими разрешение на использование оборудования для данного радиоприемника, может привести к нарушению правил.

Лицензия на радио

- Правительства засекречивают радиоприемники. Двусторонние радиостанции работают только на разрешенных радиочастотах, которые регулируются местными отделами управления радиосвязью (такими как FCC, ISED, OFCOM, ANFR, BFTK, Bundesnetzagentur и т.д.). Для получения подробной классификации и использования ваших радиоприемников двусторонней связи, пожалуйста, обратитесь в отделы радиосвязи местных органов власти. Использование этого радиоприемника за пределами страны, где оно предназначалось для распространения, регулируется государственными нормативными актами и может быть запрещено.

FCC Требования

- Это устройство соответствует части 15 правил FCC. Эксплуатация осуществляется при условии, что данное устройство не создает вредных помех. (Применимы лицензированные радиостанции);

Примечание: Данное оборудование было протестировано и признано соответствующим требованиям, предъявляемым к цифровым устройствам класса А. Эти ограничения предназначены для обеспечения разумной защиты от вредных помех при эксплуатации оборудования в коммерческих условиях. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, если оно установлено и используется не в соответствии с руководством по эксплуатации, может создавать вредные помехи для радиосвязи. Эксплуатация данного оборудования в жилом районе может привести к возникновению вредных помех, и в этом случае пользователь должен будет устранить помехи за свой счет.

CE Требования:

- (Простая декларация соответствия EU) Шэньчжэнь Retevis Технологическая компания, ООО, заявляет, что тип радиооборудования соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы RED 2014/53/EU и директивы ROHS 2011/65/EU и директивы WEEE 2012/19/EU; полный текст директивы EU с декларацией соответствия можно ознакомиться по следующему адресу в Интернете: www.retevis.com.

- Ограничение на ввод в эксплуатацию

Данный продукт может использоваться в следующих странах и регионах, включая Бельгию (BE), Болгарию (BG), Чехию (CZ), Данию (DK), Германию (DE), Эстонию (EE), Ирландию (IE), Грецию (EL), Испанию (ES), Францию (FR), Хорватию (HR), Италию (IT), Кипр (CY), Латвию (LV), Литву (LT), Люксембург (LU), Венгрию (HU), Мальта (MT), Нидерланды (NL), Австрия (AT), Польша (PL), Португалия (PT), Румыния (RO), Словения (SI), Словакия (SK), Финляндия (FI), Швеция (SE) и Соединенное Королевство (UK). Страна предполагаемого использования указана на упаковке.

- Это радиооборудование содержит диапазоны частот, которые подлежат процедурам лицензирования, прежде чем оно будет разрешено к эксплуатации. Пожалуйста, перед использованием убедитесь, что у вас есть действующая лицензия на радиосвязь или разрешение радиста.

Удаление

Символ перечеркнутого контейнера на колесиках на вашем изделии, литературе или упаковке напоминает вам о том, что все электрические и электронные изделия, батареи или аккумуляторы должны быть доставлены в специально отведенные места для сбора по истечении срока их службы. Не выбрасывайте эти изделия вместе с несортированными бытовыми отходами. Утилизируйте их в соответствии с законами и правилами вашего региона.



Радиочастотная безопасность

Это двустороннее радио использует электромагнитную энергию в радиочастотном спектре (RF) для обеспечения связи между двумя или более пользователями на расстоянии. Радиочастотная энергия, которая при неправильном использовании может привести к биологическому повреждению. Пожалуйста, обратитесь к следующим веб-сайтам для получения дополнительной информации о том, что такое воздействие радиочастотной энергии и как контролировать свое воздействие, чтобы обеспечить соблюдение установленных пределов радиочастотного воздействия: <http://www.who.int/en/> Важно держать радиоприемник на надлежащем расстоянии, поскольку радиочастотное воздействие уменьшается с увеличением расстояния от соответствующей антенны. Подходящая антенна – это антенна, поставляемая с данным радиоприемником производителем или специально разрешенная местными властями для использования с данным радиоприемником. Этим радиоприемником можно управлять только при использовании антенны того типа и с максимальным (или меньшим) коэффициентом усиления, которые разрешены для передатчика в соответствии с нормативными актами и правилами. Этот передатчик должен работать с задокументированными антеннами и в конфигурациях Push-to-Talk и ношения на теле, как указано в документации. Важно использовать авторизованные аксессуары, поскольку использование аксессуаров, не относящихся к Retevis, может привести к уровням облучения, превышающим пределы радиочастотного воздействия IEEE/ICNIRP.

- Передавайте не более номинального коэффициента полезного действия в 50% случаев. Передача необходимой информации или ее меньшего объема важна, поскольку радиоприемник генерирует измеримое воздействие радиочастотной энергии только при передаче с точки зрения измерения соответствия стандартам. Для пользователей, которые хотят еще больше снизить свое воздействие, некоторые эффективные меры по снижению радиочастотного воздействия включают:
 - Сократите время, затрачиваемое на использование вашего беспроводного устройства.
 - Увеличьте расстояние между беспроводными устройствами и вашим телом.
 - Этот радиоприемник предназначен для "Профессионального/контролируемого использования" и классифицируется как "Только для него". Профессиональная/контролируемая среда определяется как места, где существует воздействие, которому могут подвергнуться люди, осведомленные о потенциальном воздействии, например, в результате работы или рода занятий. Это означает, что радио должно использоваться только лицами, осведомленными об опасности и способах минимизации таких опасностей;
- Не предназначен для использования в общей популяции / неконтролируемой среде.

Безопасное радиочастотное расстояние

Говорите прямо в микрофон. Во время эксплуатации расстояние между пользователем и антенной должно соответствовать действующим нормам. Это расстояние разделения гарантирует, что расстояние от правильно установленной внешней антенны будет достаточным для удовлетворения требований к радиочастотному излучению. Передавайте сигнал только тогда, когда люди находятся на рекомендуемом минимальном боковом расстоянии от правильно установленной внешней антенны в соответствии с инструкциями по установке.

-Батареи должны заряжаться при указанной температуре окружающей среды 10°C~40°C. Если температура окружающей среды ниже 0°C, зарядка запрещена.

-Зарядка перезаряжаемых батарей должна производиться только взрослыми или детьми не моложе 8 лет под присмотром взрослых.

-Вилка адаптера считается размыкающим устройством. Розетка должна быть установлена рядом с оборудованием и должна быть легко доступна.

Устройства для переноски

-По вопросам ремонта и обслуживания обращайтесь в компанию Retevis.

-Список одобренных компанией Retevis аксессуаров для вашей модели радиостанции можно найти на веб-сайте: <http://www.Retevis.com>.

Guarantee

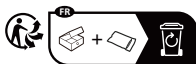
Model Number: _____
Serial Number: _____
Purchasing Date: _____
Dealer: _____ Telephone: _____
User's Name: _____ Telephone: _____
Country: _____ Address: _____
Post Code: _____ Email: _____

Remarks:

1. This guarantee card should be kept by the user, no replacement if lost.
2. Most new products carry a two-year manufacturer's warranty from the date of purchase. Further details, pls read <http://www.retevis.com/after-sale/>
3. The user can get warranty and after-sales service as below:
 - Contact the seller where you buy.
 - Products Repaired by Our Local Repair Center
4. For warranty service, you will need to provide a receipt proof of purchase from the actual seller for verification

Exclusions from Warranty Coverage:

1. To any product damaged by accident.
2. In the event of misuse or abuse of the product or as a result of unauthorized alterations or repairs.
3. If the serial number has been altered, defaced, or removed.



7/F, 13-C, Zhonghaixin Science&Technology Park, No.12 Ganli
6th Road, Jihua Street, Longgang District, Shenzhen, China

Web: www.retevis.com

E-mail: kam@retevis.com

Facebook: facebook.com/retevis



MADE IN CHINA